



THUASNE®

LigaStep ROM Walker

fr Botte de marche articulée avec réglage de flexion/extension, version courte ou version longue.....	3
en Hinged walking boots with adjustable flexion/extension, tall or short version.....	3
de Unterschenkel-Fußorthese mit Verstellmöglichkeit Beugung/Dehnung, kurz oder lang.....	3
nl Walker met scharnier en instelbaar in flexie en extensie, korte uitvoering of lange uitvoering	4
it Stivale da deambulazione articolato con regolazione di flessione/estensione, versione corta o versione lunga	4
es Bota de caminar articulada con ajuste de flexión/extensión, versión corta o versión larga	5
pt Bota de caminhada articulada com ajuste de flexão/extensão, versão curta ou versão longa	5
da Artikuleret støttestøvle med indstilling af fleksion/ekstension, kort og lang udgave.....	6
fi Nivelletty kävelysaapas taipumisen/kääntymisen säädöllä, lyhyt tai pitkä malli.....	6
sv Ledat fotstöd med reglage för flexion/extension, kort eller lång version	7
el Αρθρωτός ύπαρθνος ποδοκνηματική με ρύθμιση της κάμψης/έκτασης, κοντή έκδοση ή ψυλή έκδοση	7
cs Fixační kloubová ortéza s regulací rozsahu flexie/extenze krátká verze nebo dlouhá verze	7
pl Przegubowy but ortopedyczny z regulacją zgęścia/wyprostu, w wersji krótkiej lub długiej	8
lv Pastaigu zābaks ar šārnīriem elastīgu / pagarinātu regulēšanu, īsa versija vai gara versija	8
lt Lankstus eiti padedantis įtvaras su sulenkimo / ištėsimo reguliavimu, ilgas arba trumpas	9
et Painutuse/sirutuse regulatsiooniga liigendiga tugisaabas, lühike ja pikka variant	9
sl Gibljiv škorenj s prilagodljivim upogibom/raztezanjem v kratki ali dolgi različici	10
sk Kibová členková dlahá na nastaviteľným rozsahom pohybu (flexie/extenzie), krátká alebo dlhá verzia	10
hu Állítható mozgásterjedelmű járótalpas bokarögzőtő flexió/extenzió szabályozással, rövid vagy hosszú kivitel	10
bg Съставна ортеза за ходене тип „ботуш“ с реглаж на сгъването/ разгъването, къс или дълъг модел	11
ro Cizmă articulată cu reglare flexiei/extensiei, versiunea scurtă sau lungă	11
ru Шарнирные сапоги для ходьбы с регулировкой сгибания/растяжения, короткая или длинная версия	12
hr Zglobna čizma za mogućnost prilagođavanja savijanja/proširivanja, kratka ili duga verzija	12
zh 较接式助行靴 , 带屈伸/延伸调节, 长款或短款	13
ar حذاء للمشي بعجلات مع ضبط الانثناء/التمدد ، نمسخة قصيرة أو نمسخة طويلة	14



Instructions d'utilisation - Instructions for use - Gebrauchsanweisung -
Gebruiksaanwijzingen - Istruzioni per l'uso - Instrucciones de uso -
Instruções de utilização - Anvisninger vedrørende brug - Käyttöohjeet -
Råd vid användning - Οδηγίες χρήσης - Pokyny k používání - Szczegóły
użytkowania - Lietošanas instrukcija - Naudojimo instrukcijos -
Kasutusjuhised - Navodila za uporabo - Pokyny na používanie -
Használati utasítás - Инструкции за употреба - Instrucțiuni de utilizare -
Инструкция по эксплуатации - Upute za uporabu - 使用指南 -
إرشادات الاستعمال



XS	< 35
S	35 - 38
M	39 - 43
L	44 - 47
XL	> 47



© Thuasne - 6172501 (2023-09)
© Studio Caterin

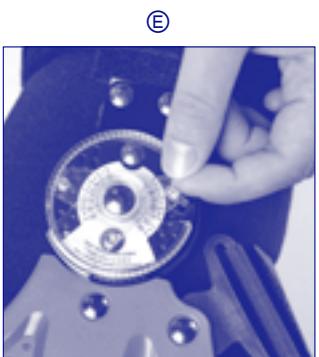
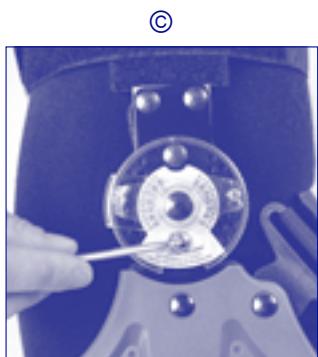


THUASNE
120, rue Marius Aufan
92300 Levallois-Perret
France

www.thuasne.com



XS	< 35
S	35 - 38
M	39 - 43
L	44 - 47
XL	> 47



fr	Taille - Pointure européenne
en	Size - European shoe size
de	Größe - Europäische Schuhgröße
nl	Maat - Europese schoenmaat
it	Taglia - Numero di scarpa europeo
es	Talla - Número de pie europeo
pt	Tamanho - Número do sapato europeu
da	Størrelse - Europæisk størrelse
fi	Koko - Kengän koko (EU)
sv	Storlek - Europeisk storlek
el	Μέγεθος - Ευρωπαϊκό νούμερο υποδημάτων
cs	Velikost - Velikost obuvi (Evropa)
pl	Rozmiar - Europejska numeracja obuwia
lv	Izmērs - Eiropas izmērs
lt	Dydis - Europos analynės dydis
et	Suurus - Suurus Europa süsteemis
sl	Velikost - Velikost Evropa
sk	Veľkosť - Európska veľkosť topánok
hu	Méret - Európai círókméret
bg	Размер - Европейски размер на обувката
ro	Mărime - Mărime europeană
ru	Размер - Европейский размер
hr	Veličina - Europski broj cipela
zh	尺码-鞋码 (欧盟)
ar	المقاس - المقاس الأوروب



fr	Stabilisation	Immobilisation
en	Stabilisation	Immobilisation
de	Stabilisierung	Ruhigstellung
nl	Stabilisatie	Immobilisatie
it	Stabilizzazione	Immobilizzazione
es	Estabilización	Inmovilización
pt	Estabilização	Imobilização
da	Stabilisering	Støtte
fi	Stabiloi	Immobilisoi
sv	Stabilisering	Immobilisering
el	Σταθεροποίηση	Ακιντοποίηση
cs	Stabilizace	Znehýbňení
pl	Stabilizacja	Unieruchomienie
lv	Stabilizēšana	Imobilizācija
lt	Stabilizavimas	Imobilizavimas
et	Stabiliseerimine	Liikumatuks muutmine
sl	Stabiliziranje	Imobilizacija
sk	Stabilizácia	Imobilizácia
hu	Stabilizálás	Rögzítés
bg	Стабилизация	Обездвижване
ro	Stabilizare	Imobilizare
ru	Стабилизация	Иммобилизация
hr	Stabilizacija	Imobilizacija
zh	稳定	固定
ar	الاستقرار	الثبت



Se o dispositivo entrar em contato com a água, secar a parte têxtil e enxugar bem a parte rígida com um tecido seco.
 Uma imobilização prolongada pode, eventualmente, provocar uma perda de tônus muscular.
 Durante a retoma da marcha, ficar atento ao risco de queda.
 Em caso de antecedentes de doenças venosas ou linfáticas, consultar um profissional de saúde.

Efeitos secundários indesejáveis
 Este dispositivo pode provocar reações cutâneas (vermelhidão, comichão, queimaduras, bolhas...) ou mesmas feridas de gravidade variável.
 Possibilidade de risco de trombose venosa.
 Possibilidade de risco de dor nas costas devido à modificação da postura.
 Qualquer incidente grave que ocorra relacionado com o dispositivo deverá ser objeto de notificação junto do fabricante e junto da autoridade competente do Estado Membro em que o utilizador e/ou paciente está estabelecido.

Aplicação/Colocação

- Retire a bota de caminhada da respetiva capa de plástico, desaperte as correias autofixantes e abra o sapato.
 - Não remova as proteções existentes nos suportes laterais. Estas devem permanecer no lugar durante as primeiras etapas da colocação.
 - Sente-se e coloque delicadamente a perna e o pé no sapato de espuma, verificando o correto posicionamento do calcâncar no fundo da bota . Feche o sapato de espuma, colocando-o corretamente em torno da perna e do pé .
 - Para ajustar os limitadores de amplitude de movimento, utilize a chave Allen de 1/4" fornecida com a bota para retirar o parafuso Allen . Posicione a abertura no local onde se encontram os pinos de bloqueio da flexão e da extensão . Desloque a tampa e recoloque os pinos nos orifícios desejados . Volte a tampa para a sua posição inicial e recoloque o parafuso Allen apertando-o de maneira sólida com o auxílio da chave Allen.
 - Coloque o pé no involucro e a perna entre os dois suportes laterais.
 - Para aumentar a estabilidade, os suportes podem ser adaptados.
 - Depois de se certificar que os suportes estão corretamente posicionados, remova as proteções .
 - O velcro situado no interior dos suportes adere ao sapato de espuma.
 - Feche a bota de caminhada apertando as correias autofixantes de baixo para cima .
 - Experimente caminhar com a bota para verificar o correto ajustamento e funcionamento da mesma .
- Retirada da bota de caminhada:** Desaperte as fitas e abra o sapato.

Cuidados

Produto lavável segundo as condições indicadas neste folheto e na rotulagem. Se o dispositivo entrar em contato com a água, secar a parte têxtil e enxugar bem a parte rígida com um tecido seco.

Componentes rígidos:

Lavagem da parte rígida com um pano húmido.

Componentes têxteis:

Parte têxtil totalmente amovível para a lavagem.
 Voltar a colocar no local inicial antes da utilização seguinte.
 Lavagem do sapato a mão, com água fria. Não utilizar detergentes, amaciadores ou produtos agressivos (produtos com cloro...). Não limpar a seco. Não utilizar máquina de secar roupa. Não passar a ferro. Escorrer através de pressão. Secar em posição plana. Secar longe das fontes diretas de calor (radiador, sol...).

Armazenamento

Armazenar em temperatura ambiente, de preferência na embalagem de origem.

Eliminação

Eliminar em conformidade com a regulamentação local em vigor. Conservar estas instruções de utilização.

da

ARTIKULERET STØTTTESTØVLE MED INDSTILLING AF FLEKSION/EKSTENSION

Beskrivelse/Tiltænkt anvendelse

Støttestøvlen med stive stiverne i siden, som tillader at immobilisere og stabilisere den nederste tredjedel af benet, anklen og fodden. Udstyret er udelukkende beregnet til behandling af de antørte indikationer og til patienter med mål, som svarer til størrelsesskemaet.

Sammensætning

Stive elementer: polyamid - gummi - ethylenvinylacetat - aluminium - termoplastiske polyurethaner - polypropylene. Elementer i tekstil: polyamid - polyurethan - polyester.

Egenskaber/Håndlingsmekanisme

Immobilisering og stabilisering den nederste tredjedel af benet, anklen og fodden.

Stiverne fikseret ved 90°.

Hængsler, som tillader at indstille bevægelsens amplitude (flexion/ekstension).

Metatarsens dorsifleksion begrænset til et minimum.

Indaduet skridsikker sål, som tillader patienten en naturlig og komfortabel gang.

Dette er et bilateralt produkt.

Indikationer

Postoperatorisk/posttraumatisk immobilisering af anklen/foden. Svar forstyrning af anklen/foden.

Stabil fractur af benets nederste 1/3 (lang version).

Konservende behandling af fraktur af anklen/foden.

Svar tendinopati af anklen/foden.

Konservende behandling af brist af akillesenen.

Kontraindikationer

Brug ikke produktet i tilfælde af en usikker diagnose.

Produktet må ikke placeres i direkte kontakt med en læderet hud. Må ikke bruges i tilfælde af kendt allergi over for et af komponenterne.

Må ikke bruges i tilfælde af ustabile fraktruer eller fraktruer af den øverste del af skinneben eller lægben.

Må ikke bruges til patienter med en vægt på > 130 kg.

Må ikke bruges i tilfælde af en sygehistorie med venøse tromboemboliske lidelser uden tromboprofilaktisk behandling.
Forholdsregler

Kontroller, at produktet er intakt før hver brug.
 Udstyret må ikke bruges, hvis det er beskadiget.
 Vælg en størrelse, der er egnet til patienten ved hjælp af størrelsesskemaet.
 Valget af version overlades til den sundhedsfaglige persons vurdering.
 Det anbefales, at en sundhedsfaglig person kontrollerer den første påsætning.
 Den sundhedsfaglige persons ordinering og protokol vedrørende anvendelse skal følges meget nøje.
 Det anbefales systematisk at bruge en lang strømpe, når udstyret bruges.
 Kontroller, at sokken sidder korrekt og at der ikke er folder, når udstyret sættes på.

Kontroller dagligt det berørte lems tilstand (man skal være særligt opmærksom på patienter med nedsat følesans).
 Udstyret må ikke komme i direkte kontakt med fedtstoffer (pomatde, crème m.m.).
 Udstyret må ikke komme i direkte kontakt med et plaster.
 I tilfælde af ubehag, vigtig gene, smærter, ændring af lemmets volumen, unormale fornemmelser eller ændring af ekstremitetens farve, tag produktet af og rådspørge en sundhedsfaglig person.
 Brug ikke udstyret under scanninger eller røntgenundersøgelser. Brug ikke udstyret, når du kører bil.
 Udsæt ikke udstyret for ekstreme temperaturer (> 60 °C).
 Det anbefales at stramme udstyret på en passende måde for at sikre den immobilisering under begrensnings af blodcirkulation. I tilfælde af usædvanlige fornemmelser, skal man løse remmene og/eller tømme luft ud af luftcellerne og rådspørge en sundhedsfaglig person.
 Det anbefales at evaluere risiko'en for venes tromboemboli for enhver immobilisering. Følg rådene fra en sundhedsfaglig person. Udstyret må ikke bruges til en anden patient af hygiejinske årsager og for at bevare udstyrets ydeevne.

Hvis udstyret kommer i kontakt med vand, skal man lade delen i tekstil tørre og tørre stive del godt af med en tor klud.
 En længere immobilisering kan af og til medføre tab af muskeltonus.
 Når gangen genoptages, skal man passe på ikke at falde.
 I tilfælde af tidligere venese eller lymfatiske forstyrrelser, rådspørge en sundhedsfaglig person.

Bivirkninger

Dette udstyr kan medføre hudreaktioner (rødmen, klø, forbændinger, vabler m.m.) og endda sår af forskellige sværhedsgrader.

Mulig risiko for rygsmerter efter ændring af gangarten.

Enhver alvorlig hændelse, som er opstået i forbindelse med udstyret, skal meddeles til producenten og de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor brugerden og/eller patienten er bosat.

Brugsanvisning/Påsætning

- Tag støttestøvlen ud af sin plastikpose, løsn stopperne med burrebånd og åbn overtræksskoen.
- Tag ikke beskyttelserne af stiverne i siden. De skal blive sidende under de første trin i påsætningen.
- Sæt dig ned og før forsigtigt benet og fodden ned i overtræksskoen i skum, og sørг for at hælen er placeret korrekt i bunden af støvlen . Luk overtræksskoen i skum ved at føre den omkring benet og fodden .
- For at justere bevægelsesslottets rækkevidde skal du bruge den 1/4" Allen-nøgle, der følger med støvlen, til at fjerne Allen-skruen . Placer åbningen det sted, hvor låsestifterne til fleksion og udstrækning sidder . Flyt hætten og placer stifterne i de ønskede huller . Før hætten tilbage i sin oprindelige position, sæt Allen-skruen i igen og stram den godt til ved hjælp af Allen-nøglen.
- Placer fodden i skallen og benet mellem de to stivere i siden.
- Stiverne kan tilpasses for at øge stabiliteten.
- Når du er sikker på, at stiverne er placeret korrekt, kan du tage beskyttelserne af .

Burrebåndene på indersiden af stiverne sætter sig fast på overtræksskoen.

Luk støttestøvlen ved at stramme stopperne med burrebånd foruden .

Prøv at gå med støvlen for at kontrollere, om justeringen er korrekt og den fungerer .

Aftagning af støttestøvlen: Løsn stopperne og åbn overtræksskoen.

Pleje

Vaskbart produkt under de anførte betingelser i denne vejledning og på etiketten. Hvis udstyret kommer i kontakt med vand, skal man lade delen i tekstil tørre og tørre stive del godt af med en tor klud.

Stive elementer:

Den stive del vaskes med en fugtig klud.

Elementer i tekstil:

Del i tekstil, der kan tages af for at vaske den.

Placeres på det oprindelige sted inden næste brug.

Overtræksskoen vaskes i hånden og i kaldt vand. Brug ikke rensemidler, blødgøringsmidler eller aggressive produkter (klorholderne produkter m.m.) Må ikke kemisk renses. Må ikke rettretumbles. Må ikke stryges. Pres vandet ud. Lad tørre fladt. Lad tørre på afstand af en direkte varmekilde (radiator, sol m.m.).

Opbevaring

Opbevares ved stuetemperatur og helst i den originale emballage.

Bortskaffelse

Skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale bestemmelser.

Bevar disse brugsanvisninger til senere opslag.

fi

NIVELLETY KÄVELYSAAPAS TAIPUMISEN/KÄÄNTYMISEN SÄÄDÖLLÄ

Kuvaus/Käyttötarkoitusta

Kokonaan jääkkärunkoinen kävelysaapas sisäänsä ja alakolmannksen, nilkan ja jalkaterän immobilisointi ja stabiliointi.

Tämä väline on tarkoitettu vain lueteltujen käyttöaiheiden hoitoon ja valitsemalla potilaalle oikea koko oheisesta kokotaulukosta.

Rakenne

Jäykät komponentti: polyamidi - kumi - etyleenivinylliaisetatti - alumiini - termpoplastiset polyuretaanit - polypropeeni.
 Tekstiliikkomponentti: polyamidi - polyuretaani - polyesteri.

Ominaisuudet/Toimintatapa

Sisären alakolmannksen, nilkan ja jalkaterän immobilisointi ja stabiliointi.
 Kiinteät pystytty 90° kulmassa.
 Saranat liikealueen säätämisseen (taipuminen/kääntyminen).
 Jalkapöydän taipuminen ylös päin rajottuen minimiin.
 Luistamaton kaareva pohja auttaa potilaasta kävelemään luonollisesti ja muikavasti.
 Tuotetta voidaan käyttää kummassakin nilkkaa.

Käyttöaiheet

Nilkan/jalkaterän immobilisointi leikkauksen/trauman jälkeen.
 Vaikeaa nilkan/jalkaterän nyrjähdyks. Sisären alakolmannksen vakaa murtuma (pitkä malli).
 Nilkan/jalkaterän murtuman konservatiivinen hoito.
 Vaikeaa nilkan/jalan tendinopatio. Sisären alakolmannksen vakaa.

Aikillesjärteen repeämän konservatiivinen hoito.

Vasta-aiheet

Älä käytä tuotetta, jos diagnoosi on epävarma. Älä aseta tuotetta suruaan kosketuksiin vuoritooniteen ihon kanssa.
 Älä käytä tuotetta ollaan allergia jollekin rakenneosiista.
 Ei saa käyttää epävakaiden murtumiin tai säärikuoriin tai pohjeluun ylösön murtumiin yhteydessä.
 Älä käytä yli 130 kg painaville potilaille.
 Ei saa käyttää, mikäli käyttäjällä on ollut aiemmin vakavia laskimotuksia, joita ei ole hoitettu.

Varotoimet

Tarkista laitteineen eheys ennen jokaista käyttöä.
 Älä käytä välinettä, jos se on vaarolius.
 Valitse oikea koko potilaalle kokotaulukosta.
 Malli valitaan terveydenhuollon ammattilaisten harkinnan mukaan. On suositeltavaa, että terveydenhuollon ammattilaisten valvo tuotteen ensimmäistä asetusta.
 Noudata ehdottamastasi lääkärin antamia ohjeita ja käytösosituksia.
 Välineen pitkähäkisen käytön aikana on erityisen suositeltavaa käyttää pitkällä sukaa.
 Varmista, että sukaa on välineen sisällä oikeassa asennossa ja ettei väliin jää taitoksi.
 Tarkista salastuneen raajan kunto päävittein (kiinnittäen erityistä huomiota aistivammaisiin potilaisiin).
 Älä käytä välinettä suoraan kosketukseen rasvaista aineiden (ihovoiteet jne.) kanssa.
 Älä aseta välinettä suoraan kosketukseen haavasidoksen kanssa. Jos ilmenee epämukavuutta, merkitväätä haittaa, kipua, raajan tilauudenväistä, muutoksia, epätavanomaisia tuntemuksia tai värimuutoksia, poista väline ja otta yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.
 Älä käytä välinettä lääketieteellisessä kuvantamisjärjestelmässä.
 Älä käytä välinettä ajoin aikana.

Älä altista tuotetta ääriämissä lämpötiloilole (yli 60 °C). Kiristä väline sopivasti niin, että se immobilisoaa raajan häritsemättä verenkertoa. Jos ilmenee epätavanomaisia tuntemuksia, löysää hihoja ja/tai tyhjennä ilmakennot ja pyydä neuvoja terveydenhuollon ammattilailesta.

Suosittelemme arvioimaan laskimotromboemolian riskin ennen immobilisaatiota. Noudata terveydenhuollon ammattihenkilön ohjeita.

Hygienian ja suorituskyyn ylläpitämiseksi älä käytä välinettä udelleen toisella potilalla.

Pitkäaikainen immobilisointi voi toisinaan aiheuttaa lihasmassan vähennemistä.

Kun kävely aloitetaan uudelleen, kiinnitä huomiota kaatumisvaaraan.

Ota aiempien laskimo- tai imunestekirron häiriöiden yhteydessä yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

Ei-toivotut siivuvaikutukset

Väline voi aiheuttaa ihoreaktioita (punoitusta, kutinaa, palovammoja, rakkuloita jne.) tai jopa vaihtelevan vaikeusasteen haavoja.

Mahdollinen laskimotrombosiriski. Mahdollinen selkäkipu kävelytavan muutoksen takia.

Kaikista välineissä yhteydessä tapahtuvista vakavista tapauksista on ilmoitettava valmistajalle ja sen jäsenvaltuuton toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas on.

Käytööhöjä/Asettamisen

- Ota kävelysaapas muovipussistaan, irrota tarranauhat ja avaa sisäosa.
- Älä poista sivutuen suojaimia. Niiden tulisi pysisä paikoillaan asettamisen alkuvaiheessa.
- Istuduitaaseta sisäreisää ja jalkaterääsi tavaramuoviseen sisäosaan tarkistaen, että kantapää asetettu oikein saappaan pojhaan . Sulje vahtamuovinen sisäosa kietomalla se huolellisesti säären ja jalkaterän ympäri .
- Sääädä liikealueen rajoittimia avaamalla ruuvi saappaan mukana toimitulta 1/4 tuuman kolovaimella. Kolovaimien irrotus .
- Sijoita aukko paikkaan, jossa koukistusen ja ojen vuonkuksen lukitusapit ovat. Irrota korkki ja aseta tapit haluttuihin reikiin .
- Palauta korkki alkuperäiseen paikkaan, aseta sitten kuusikorokoruvi takaisin ja kiristä se tukevasti kuusikoloavaimella.
- Laita jalkaterä rungon sisään ja sääri sivupystytukien väliin.
- Vakaudu lisäämiseksi pystytukia voidaan mukauttaa.
- Kun olet varistanut, että pystytuet ovat oikeassa asennossa, poista suojat .
- Pystytukien sisäpuolella oleva tarranauha tarttuu vahtamuoviseen sisääsonaan.
- Sulje kävelysaapas kiristämällä tarranauhat alhaalta ylös päin .
- Kokeile kävellä saappaalla, niin huomaat, onko se säädetty oikein ja miten se toimii .

Kävelysaappaan poistaminen: Löysää hihnat ja avaa sisäosa.

Svaki ozbiljni incident u vezi s proizvodom treba prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj su korisnik i/ili pacijent smješteni.

Način uporabe/Postavljanje

- Čizmu izvadite iz plastične vrećice, otpustite samozatezajuće trake i otvorite čarapu.
- Ne uklanjajte zaštitu na bočnoj strani kalupa. Ona mora ostati na mjestu tijekom prvih koraka postavljanja.
- Sjednite pa nogu i stopalo pažljivo umetnите u pjenastu čarapu pažeći pritom da peta bude na svom mjestu na dnu čizme \textcircled{A} . Zatvorite pjenastu čarapu omotajući je oko noge i stopala \textcircled{B} .
- Zatvorite čizmu stezanjem samo-hvatajućih traka s donje \textcircled{C} i gornje strane \textcircled{D} . Kapicu i zakovice postavite u željene otvore \textcircled{E} . Kapicu postavite u početni položaj i zatim ponovno umetnите imbus vijke i čvrsto ga stegnite imbus klučem.
- Nogu smjestite u kalup, između dva bočna dijela kalupa.
- Kalup se može prilagoditi radi povećanja stabilnosti.
- Nakon što se uvjerite da je kalup odgovarajuće postavljen, uklonite zaštitu kalupa \textcircled{F} . Samozatezajuća traka u unutrašnjosti kalupa pričvršćuje se na pjenastu čarapu.
- Zatvorite čizmu stezanjem samo-hvatajućih traka s donje \textcircled{G} i gornje strane \textcircled{H} .
- Probajte hodati s čizmom, kako biste provjerili je li dobro namještena i kako funkcioniра \textcircled{I} .

Skidanje čizme: Otpustite trake i otvorite čarapu.

Upute za pranje

Proizvod se može prati u skladu s uvjetima navedenim u ovim uputama i na etiketi. Ako proizvod dođe u doticaj s vodom, osušite tekstilni dio, a čvrsti dio prebrisište suhom krpom.

Čvrste komponente:

Čvrsti dio prebrisište vlažnom krpom.

Tekstilne komponente:

Tekstilni dio može se cijeli izvaditi kako bi se mogao oprati.

Prije sljedeće upotrebe vratiće na mjesto.

Čarapa je prikladna za ručno pranje u hladnoj vodi. Nemojte upotrebljavati deterdžente, omešavače ili agresivna sredstva (sredstva s klorom...). Ne čistiti kemijski. Nemojte sušiti u sušilici rublja. Ne glaćati. Iscjedite višak vode. Sušite postavljanjem na ravnu površinu. Sušite podalje od izravnog izvora topline (radijatora, sunca...).

Spremanje

Spremite na sobnoj temperaturi, po mogućnosti u originalnu ambalažu.

Zbrinjavanje

Zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.

Sačuvajte upute za uporabu.

zh

铰接式助行靴，带屈伸/延伸调节

说明/用途

整体的硬壳靴，支持固定并稳定下三分之一的腿，以及脚踝和脚。该装备仅用于治疗所列出的适应症，以及尺寸符合尺寸表的患者。

组成部件

刚性组件：聚酰胺-橡胶-乙酸乙烯酯-铝材-热塑性聚氨酯纤维-聚丙烯。

织物成分：聚酰胺-聚氨酯纤维-聚酯纤维。

属性/作用方式

它可固定并稳定腿的下三分之一、脚踝和脚。

护腿束带90°固定。

铰链用于调节运动幅度（屈伸/延伸）。

最大程度地减少跖骨屈伸。

弧线型防滑鞋底，确保患者自在舒适地行走。

该产品不分左右脚。

适应症

固定术后/创伤后足部/踝关节。

脚踝/脚严重扭伤。

小腿下部1/3稳定性骨折（长款）。

保守治疗踝/足骨折。

脚踝/足部严重的肌腱病。

保守治疗跟腱断裂。

禁忌症

诊断不确定的情况下请勿使用该产品。

请勿将该产品直接与受损皮肤接触。

如已知对任一组件过敏，请勿使用。

请勿用于不稳定性骨折、胫骨或腓骨上部骨折的情况。

请勿用于体重高于130kg的患者。

如有大静脉血栓栓塞病史且未进行血栓预防治疗，请勿使用。

注意事项

每次使用前请检查产品是否完好。

如产品有损，请勿使用。

请参考尺寸表为患者挑选合适的尺寸。

由专业医护人员决定版本的选择。

建议由专业医护人员监督初次穿戴。

严格遵守专业医护人员推荐的处方和使用方法。

建议佩戴该装备时搭配穿高筒袜。

将衬里放入该装备中时，请检查位置是否正确，以及是否有折痕。

每天检查患肢的状况（特别注意有感觉障碍的患者）。

请勿将该装备直接与油性物质接触（软膏、乳霜等）。

请勿将该装备直接与敷料接触。

如有出现不舒服、严重不适、疼痛、肢体肿胀、感觉异常或肢端颜色改变，请立即脱下该装备，并咨询医护人员。

请勿在医学成像系统中使用该装备。

请勿在驾驶车辆时使用该装备。

请勿将该装备暴露于极端温度下（ $> 60^{\circ}\text{C}$ ）。

建议适当拧紧该装备，以确保固定位置而不限制血液循环。如有异样感，请松开束带，和/或放掉充气单元内的空气，并向医疗专业人员寻求建议。

建议在任何固定前，先评估静脉血栓栓塞风险。请参考专业医务人员的意见。

出于卫生和性能的考虑，请勿将该装备重复用于其他患者。

如装备遇水，请将织物部分晾干，并用干布好好擦拭硬部件。

过长时间固定不动，有时会导致肌肉紧张度下降。

重新开始走路时，请注意有摔倒风险。

如有静脉或淋巴疾病史，请咨询专业医护人员。

不良副作用

该装备可能会引起皮肤反应（发红、发痒、灼热、起泡等）甚至不同程度的伤口。

可能有形成静脉血栓的风险。

步态改变可能会引起背痛。

如发生任何与该产品有关的严重事故，请与患者所在地区的制造商及国家监管机构联系。

使用说明/穿戴方法

1. 将行走靴从塑料套中取出，解开自粘性束带，解下硬质部分的前部，并打开泡沫护脚套。

2. 请勿移除护腿束带侧面的保护装置。首次试穿时应保持原位。

3. 请您坐下，将您的脚轻轻伸入泡沫护脚套中，同时检查脚跟是否完全套入靴跟 \textcircled{A} 。将泡沫护脚套完全套上脚跟，合上泡沫护脚套 \textcircled{B} 。

4. 为调整移动挡块的限度，请使用随靴子附带的1/4"六角扳手取下螺丝 \textcircled{C} 。将开口部放置在屈伸和延伸锁定销的位置 \textcircled{D} 。移除罩帽，将锁定销放在所需的孔洞内 \textcircled{E} 。重新放回罩帽，然后使用内六角扳手将螺钉紧固。

5. 将脚放在硬壳内，并将腿放置在两侧束带之间。

6. 为确保稳固性，护腿束带可以相应调整。

7. 待确定护腿束带松紧适宜后，再移除保护装置 \textcircled{F} 。

8. 护腿束带内部的粘合扣与充气衬板相连。

9. 自下 \textcircled{G} 而上 \textcircled{H} 收紧自粘性束带，从而扣上行走靴。

10. 穿上靴子试走，以检查靴子是否调整到位并正常工作 \textcircled{I} 。

行走靴的脱下：松开紧固带，打开衬板。

保养

可根据本说明和标签上的条件洗涤该产品。如装备遇水，请将织物部分晾干，并用干布好好擦拭硬部件。

刚性组件：

用湿布擦拭硬部件。

织物成分：

织物部分可完全取下进行洗涤。

在下次使用前重新放回原始位置。

用冷水手洗护脚套。请勿使用洗涤剂、柔软剂或腐蚀性产品（氯产品等）。请勿干洗。请勿使用脱水机。请勿熨烫。施压拧紧。平放晾干。远离热源（加热器、阳光等）晾干。

存放

请室温保存，最好存放在原始包装中。

弃置

根据本地现行规范弃置。

保留本说明书。

هذه للمشي بمفصلات مع ضبط الاشتاء/المدید

الوصف/الغرض

هذه لل المشي ذو عمامات جاسة صلبة سمح بثبت وحماية الثلث السفلي من الساق والكاحل والقدم الجهاز مخصوص لعلاج المؤشرات المذكورة وللمرضى الذين توافق قابساتهم مع جدول المقاسات

التكوين

المكوناتصلبة : البولي أميد - مطاطي - إيشلين - أسيتات الفايبيل - أومونيوم -

بولي بورشناد لانثنة حرارية - بولي بوريلين

المكونات المنسوجة: البولي أميد - بولي بورشن - بوليستر

الخصائص/طريقة العمل

انها سمح بثبت واستقرار الثلث السفلي من الساق والكاحل والقدم.

دعامات ثابتة بزاوية 90 درجة.

مفصلات سمح بضبط قوة الحركة (الاشفاء/المدید).

اصمار الاشاطير لمشط القدم على الحد الآمن.

تعلن متحى مان لازرافق يمكن من المشفى بشكل طبيعى ومرح.

يتعلق الامر بفتح ثانية الجانب.

دوعاي الاستعمال

الثبت الثالث العللي الثالث العللي الصدامات بالكاحل/ القدم

النواة شديدة في الكاحل/ القدم.

كس مسفر في الثلث السفلي من الساق (النسخة الطويلة).

الاعلاج التخطيطي لكسر الكاحل/ القدم.

الاعلاج الشديد لأورار الكاحل/ القدم.

العلاج الخططي لنمزق وتر العرقوب.

موقع الاستعمال

لا يستخدم المنتج اذا كان الشخص غير مؤكدة.

لا تمنع المنتج على اصحاب ميافس مع خط حصاب بخر.

لا يستخدم في حالة الكسورة غير المستقرة او كسور الجزء العلوي من قصبة

الساقي او الشطانية

لا يستخدم لممرض الذين يتجاوز وزنهم 130 كلغ

لا يستخدم في حالة وجود تاريخ اسداد خاري وريدي كبير دون علاج ل الوقاية

من الجلطات.

الاحتياطات

تحقق من سلامه الجهاز قبل كل استخدام.

لا يستخدم الجهاز اذا كان تالفا.

اختر المقاس الملائم للمريض بالرجوع الى جدول المقاسات.

يعود فارشار سخنه المنتج الملاعنة الى اصحابي الرعاية.

يوصى بان يشرف اصحابي رعاية مصحة على وضعه في المرة الاولى.

التزم بدقة الوضعيه الطبيه وبروتوكول الاستخدام الذي اوصى به اصحابي

الرعاية الصحية الخاص بك

يوصى بارتداء حذاء طوله اعتماداً عند وضع الجهاز.

تحقق من الموقع الصحيح للنهاية وعدم وجود طيات عند وضعها في الجهاز

تأكد يومياً من اتمام خط المصبوب (مع اثناء على نحو خاص الى

المريض الذين لديهم ميافس ميافس (مرهم، كريم...).

لا ترك هذا الجهاز ملامساً ب مباشر لفمدة

لا تمنع الجهاز ملامساً بشكل مناسب من اجل اصحابي رعاية

في حالة الشعور بعدم الراحة، او الانزعاج الشديد، او الالم، او تغير حجم

عضو الجسم، او اعراض غير الطبيعية او تغير لون الاطراف، قم بازالة

الجهاز واستئصال اصحابي رعاية صحية

لا تستخدم الجهاز عن طريق تصوير الطبي

لا تعرف المنتج لدرجات حرارة شديدة (اعلى من 60 درجة متونة).

يوصى بارتكام شد الجهاز في مناسب من اجل اصحابي رعاية

الدوره الدمويه اذا انتابكم اصحابي غير عادي، ارجوا اصحابي وافشوا

الحرجيين الواثقين ثم اشتهروا مختصاً في الرعاية الطبية

يوصى بتفريح مطر شكل خاتمة الدم الوريدي قبل اي تشتت للحركة. يج

انبعاث صافح مختص في الرعاية الصحية

لأسباب تتعلق بالطاقة والاداء، لا تستخدم الجهاز مجدداً مع مريض آخر.

اذا امس الماء الجهاز، احرص على تجفيف الاجراء القماشية، وامسح جيداً

الجزء الصعب برقعة جافة

قد يؤدي التشتت المطول احياناً الى فقدان قوة العضلات.

عند استئصال المتش، اختر خط السقوط

في حالة الاصابة الساقية باصطربات وريدية او لمفاوية، استشر اصحابي رعاية

صحية

الآثار التالية غير المرغوب فيها

يمكن ان يتسبب هذا الجهاز في تفاعلات جلدية (احمرار، حكة، حروق، بثور...)

او حتى يحروم معاوته الشدة.

خطر تحمل التوتر الوريدي.

احتمال حدوث الام في الظهر نتيجة تغير المشية.

يجب الامام الشركي المنسنة والسلطان المنسنة في الدولة العضو التي يوجد

فيها المستخدم او المريض باي حداث خطير يتعلق بالتهزة

طريقة الاستعمال/الوضع

1. اخرج جانع المتش من غلافه البلاستيك، وفك الاحزمة اللاصقة وافتح

البطانة الاسفنجية

2. لا تقم بازالة الواقعات الموجودة على الدعامات. يجب أن تنظر في

موقعها في خلال المراحل الاولى من التشت

3. امسوا تم معنوا ساكم وفكمكم وفق في البطانة الاسفنجية. تأكروا

من سلامه وضعيه العقب في قاع الجمرة. ④

اغلقوا البطانة بفتحها مع احكام حول الساق والقدم. ⑤

4. لضيئ صدات قوه الحركة، استخدم مقناع الن 1/4 بوصة المرفق مع

الجذاء اخلال الرغب. ⑥ اضبط موضع القنة في المنطقة التي يوجد

بها دايسن قفل الخاص بالاشاء والمدید. ⑦ حرك العظام واعد وضع

الدايسن في التقويب المريض فيها. ⑧ اعد الفطاء الى موضعه الاصلي

ثم اعد وضع برغي بن اربعه واربطه باحكام ساده باستخدام مفتاح بن

5. ضع القدم في الهيكلي والساق بين الدعاين بين

6. لزيادة الثبات، يمكن مواجهة العظام.

7. بعد تأكيد من وضع الدعامات شكل صحيح، قم بارلة الواقعات. ⑨

يتم تعليق الاحزمة الاصقة الواقعه على الجزء الداخلي من الدعامات على

البطانة الاسفنجية

8. اغلقوا الجمرة عن طريق شد الاحزمة اللاصقة من الاسفل ⑩ الى

الاعلى. ⑪

9. جربوا المتش: قم بفتح الاحزمة واقفط البطانة الاسفنجية.

خل جانع المتش: قم بفتح الاحزمة واقفط البطانة الاسفنجية.

الصياغة

متوجه قابل للغسل حسب الشروط الموجدة في هذا الدليل والملاصقات.

اذا امس الماء الجهاز، احرص على تجفيف الاجراء القماشية، وامسح جيداً

الجزء الصعب برقعة جافة

المكوناتصلبة:

ينظف الجزء الصعب باستخدام قطعة قماش رطبة.

المكونات المنسوجة:

الجزء القماش، مقصوصاً تماماً لسؤال غسله.

يجب اعادته الى مكانه الاول قبل الاستعمال الثاني.

تغسل البطانة باليد وبالماء البارد. لا تستخدم المنظفات او المنعمات او

المنتجات القوية (المتجانس المضيق لها كلور...). لا تستخدم التنظيف الجاف.

لا تستخدم المحفف. لا يتم كي المنتج. يتم عصر المنتج عن طريق المضغط يتم

التجفيف على سطوح سستو يتم التجفيف بعيداً عن مصادر الحرارة المباشرة

(المفرادات، الشعمس...).

التخزين

يتم تخزينه في درجة حرارة الغرفة، ويفضل أن يتم تخزينه في عبوة الأصلية.

التخلص

تخليص من المنتج وفقاً لواحة المحلاة المعامل بها.

احتفظ بهذه الرسالات لراجعتها لاحقاً.

www.thuasne.com
www.thuasne.com/global-contact

UK Responsible Person (UKRP):
Thuasne UK Ltd

Unit 4 Orchard Business Centre
North Farm Road
Tunbridge Wells TN2 3XF,
United Kingdom



Réserve pour labels certif. papier



À CHANGER avant envoi de l'EN, cf BDC



avec ou sans imprim'vert en fonction du lieu d'impression